

Скучно учить немецкий? А если поиграть?

И. А. Полегошко,
учитель немецкого языка высшей категории

Хорошо известно, как трудно вызвать и затем поддерживать интерес к изучению немецкого языка, которому в последние годы конкуренцию составляет английский язык, чья востребованность неоспорима. Нам, учителям немецкого языка, необходимо постоянно искать новые подходы в преподавании или совершенствовать и обновлять классические методики, которые активизировали бы мыслительную деятельность обучающихся, позволили бы сделать учебный процесс современным, качественным, эффективным и привлекательным.

Овладеть речевыми навыками, не находясь в стране изучаемого языка, весьма трудно. Поэтому своей важнейшей задачей считаю создание благоприятных условий для представления реальных и воображаемых ситуаций общения, которые побуждают к решению конкретных задач. И чтобы создать такую обстановку, иногда следует вносить разнообразие урок иностранного языка.

В результате напряженных поисков и размышлений о том, как привлечь учащихся к активной совместной деятельности на уроке, при помощи каких средств и методов зажечь в их глазах пылкий огонек жажды знаний, я решила – надо играть! В моем понимании это значит обучать светло, радостно, без принуждения и надрыва. Зачем же учить с горькими и бесполезными слезами тому, чему можно выучить с улыбкой? Если интересно построить урок, корень учения может изменить свой вкус и даже вызвать у обучающихся вполне здоровый аппетит. Возможны ли счастливые лица на скучных уроках? Конечно, нет. Только шум, безразличие и постоянные «одергивания» учителя. Психологами доказано, что знания, усвоенные без интереса, не окрашенные собственным положительным отношением, эмоциями, не становятся полезными – это мертвый груз.

Обучающие игры уже давно и обоснованно заняли свое достойное место в планировании и проведении моих уроков. Они – сильный мотивирующий фактор в процессе обучения иностранному языку. Игра способствует закреплению языковых явлений в памяти, поддержанию интереса и активности учащихся, возникновению желания общаться на иностранном языке. Это речевая, игровая и учебная деятельности одновременно. Причем не имеет значения, кому преподается предмет: детям начальной школы или же без пяти минут выпускникам лицея. Ведь каждому интересно и не скучно заниматься такой деятельностью. В этом я и вижу практическую пользу игры, особенно ролевой, на всех этапах обучения иностранному языку в рамках основных сфер общения: семейно-бытовой, учебно-трудовой и т.д.

Регулярное использование игровой деятельности в учебно-воспитательном процессе дает мне возможность определить роль игры в обучении иностранному языку.

Итак, игра:

- активизирует познавательную деятельность учащихся;
- создает на уроке доброжелательную и жизнерадостную атмосферу;
- активизирует творческие способности учащихся, развивает воображение, память, мышление;
- помогает снять усталость, преодолеть языковой и психологический барьер;
- повышает интерес учащихся к изучению иностранного языка;
- не только организует процесс общения на иностранном языке, но и максимально приближает его к естественной коммуникации.

В своей практике я использую все виды дидактических игр:

- фонетические: игры, основанные на инсценировании стихов;
- лексические: крестики-нолики, снежный ком, пазлы, кроссворды, лото, морской бой, поле чудес;
- грамматические: пазлы-квадраты, пазлы-пирамиды, пинг-понг (учитель бросает мяч и называет слово, ученик должен составить предложение);
- орфографические: чайнворды, кроссворды, составление слова из букв;
- деловые игры;
- ролевые игры.

Наибольший интерес у моих лицеистов вызывают ролевые игры. С их точки зрения, ролевая игра – это игровая деятельность, в процессе которой они выступают в определенных ролях. Для меня же игра – это способ и средство формирования и развития речевых навыков и умений учащихся.

На первый взгляд может показаться, что слова «старшеклассник» и «игра» не совместимы. Но это мнение ошибочно, так как взрослеющие подростки очень даже любят играть. Поэтому если вы будете применять игры в учебном процессе на уроках иностранного языка, то ваши старшеклассники ответят вам огромной благодарностью. Во-первых, потому что урок будет веселее, интереснее и увлекательнее, а во-вторых, потому что вы сможете совмещать таким образом полезное с приятным, принося больше плодов в изучении иностранного языка.

По большому счету, выбор игр для старшеклассников должен базироваться на индивидуальных особенностях и предпочтениях конкретного ученика. Некоторые из них более открытые и креативные, с легкостью вживаются в новые роли и выполняют творческие игровые задания. Другие предпочитают более серьезную атмосферу на занятии, чувствуют себя несколько замкнуто и скованно, но и к ним также можно найти подход. В отличие от игр с младшими школьниками здесь не нужно применять двигательную активность — достаточно одной лишь умственной деятельности. Игра должна быть обязательно веселой и увлекательной, если вы видите, что ребятам неинтересно, лучше поскорее прекратить ее. Убедитесь, что правила игры предельно понятны, для этого можно записать их на доске либо в чате.

Наиболее распространенные и действенные игры те, которые легко адаптировать под любую тематику урока. Представьте и опишите ситуацию, в которой учащимся нужно будет играть роль другого человека. Таким образом можно строить диалоги при работе в парах, проводить дискуссии при групповой работе,

а также придумывать мини-презентации в индивидуальной работе с учащимися. Для большей реалистичности придумывайте иностранные имена, которыми ребята должны называть друг друга во время игры. В таких играх очень хорошо прорабатывать новую лексику. Можно написать, например, список слов, которые нужно использовать в ходе игры.

Существует огромное количество форм ролевых игр на уроках немецкого языка: презентации, клубы по интересам, интервью, заочные путешествия, круглые столы, пресс-конференции, экскурсии, сказки, репортажи и т. д.

Так, например, при изучении темы «Путешествие» я традиционно использую игровую форму – презентации туристических компаний, рекламирующих разные виды отдыха. Группа обучающихся представляет независимых экспертов, решающих в ходе обсуждения, какой рекламный проект представлен наиболее ярко, выигрышно и правильно.

Иногда использую и такую форму интеракции, как «Займи позицию». Зачитывается какое-нибудь утверждение, и ученики должны подойти к плакату со словом «ДА» или «НЕТ». Желательно, чтобы они объяснили свою позицию. Как логичное продолжение можно использовать групповую работу.

Хочется особо отметить: ролевая игра ценна тем, что в ее процессе школьники не только произносят слова роли, но и выполняют соответствующие действия, помогающие своей естественностью снять напряжение, которое обычно наступает в момент речи. Ролевая игра обязательно строится на диалогической речи учащихся.

Игры, которые я предлагаю вашему вниманию, взяты из старых журналов «Иностранные языки в школе», интернета, а также из опыта посещения уроков немецких коллег в Германии и своего личного опыта. Буду надеяться на то, что моим коллегам они могут быть полезными в работе.

Игра «Тримино»

Игроки распределяют между собой карточки, на которых написаны прилагательные в разных степенях сравнения. Первый игрок хочет собрать три формы прилагательного schön и обращается к соседу с вопросом:

- Hast du die Karte mit "schöner"?

- Ja.

- Gib mir bitte.

Если у соседа нет нужной карточки (обманывать нельзя), то ход переходит другому игроку. Выигрывает тот, кто собрал больше тройных карточек. В этой игре тренируются не только степени сравнения, но и повелительное наклонение, соблюдение этикетных норм. Можно в обращениях использовать фразы: - Schade, ... Es tut mir leid, .. Danke. Bitte.

Эта игра легко адаптируется и на три формы немецких неправильных глаголов.

Страноведческий материал также хорошо закрепляется в этой игре, только на карточках будут изображены достопримечательности, характерная архитектура, реки, горы и т.д.

Игра «Амнезия»

Это очень популярная игра у моих лицеистов: на лоб учащемуся прикрепляется стикер с именем известной личности. Он, задавая вопросы, должен угадать, кто этот человек. Таким образом можно изучать и закреплять лексику на описание внешности и характера, действия и привычки, тренировать построение вопросов и ответов на них. В эту игру можно играть как в группе, так и вдвоем. При занятии онлайн можно загрузить несколько фотографий и по очереди выбирать одну известную личность, загадывать ее в уме, в то время как другой учащийся или учитель тем же опытным путем должен угадывать данную личность.

Игра «Шляпа»

Эта игра несколько похожа на предыдущую, но она рассчитана на игру в парах и также стимулирует соревновательный интерес. Суть игры состоит в том, чтоб доставать из шляпы (настоящей или воображаемой) бумажки с названиями предметов или именами людей, профессий и т.д. и описывать их друг другу, пока партнер не угадает. Какая пара угадает больше слов, та и выиграла. Очень здорово придумать своеобразный приз победителю, чтоб игра была логично завершена. Эту игру можно применять для активизации лексики как по конкретной тематике, так и для развития навыков говорения вообще. Эта игра хорошо влияет на развитие спонтанной речи и беглого говорения.

Игра «Кроссворд»

Это вид лексической игры. Можно подобрать кроссворд по определенной теме и, читая учащимся определения слов, попытаться разгадать его. Можно и составить его самим, например, вписать некоторые ответы в кроссворде и оставить некоторые слова пропущенными. Тогда ребятам нужно по очереди придумывать определение тех слов, которые уже вписаны в его вариант кроссворда таким образом, чтоб партнер угадал. Делать это нужно по очереди, пока весь кроссворд не будет разгадан.

Игра «Футболка»

Для этой игры нужно нарисовать футболку, а внутри нее разные даты, имена или другие слова. Все эти слова являются данными об одном из учащихся. Остальные в группе или его партнер должны угадать, что значат все эти слова. Эта игра способствует более близкому и очень ненавязчивому знакомству между учащимися в группе или между учащимся и учителем, помогает установить более крепкие связи и теплые отношения и, конечно же, тренирует навык построения вопросов.

Игра «Мимы»

Интересная и забавная игра, которая поможет развеять атмосферу в классе. Она не похожа на классические фонетические игры на уроках немецкого языка, однако игра хорошо развивает устную речь. Ведь участники постоянно произносят свои варианты слов на немецком и общаются между собой (все, кроме мима).

В «мимов» играть очень просто. Для этого одному ученику сообщается слово, и он должен символами и жестами показать его остальным ученикам. При этом миму нельзя произносить какие-либо фразы, а другие могут говорить только на немецком.

Игра «В чем моя проблема?»

Игра помогает расширить свой словарь и закрепить пройденную лексику. На стикерах пишутся различные жизненные проблемы, а затем листочки в случайном порядке расклеиваются на спины учащихся. Далее ребята общаются и спрашивают друг друга, куда мне обратиться и что мне нужно сделать, чтобы избавиться от этой проблемы. Но при этом вашему партнеру нельзя называть саму проблему.

Ученику нужно на основе советов угадать, в чем именно заключается его проблема, написанная на спине. Это может быть любая вымышленная проблема со здоровьем, работой, семьей и т.д.

Игра «Пазлы»

Отличная игра, нацеленная на командную работу. Она подходит для повторения времен, фраз, оттачивания навыков чтения и т.д. На бумаге пишутся 3-5 предложений разным цветом. Затем лист разрезается так, чтобы разделить все фразы. Слова перемешиваются и складываются в шапку (коробку). Группа делится на 2-3 команды, и каждая поочередно собирает предложения. Побеждает та команда, которая быстрее сложит все слова в правильном порядке, чтобы получились исходные предложения.

Игра «Люблю кино»

Покажите учащимся видеосюжет без звука. Затем проиграйте только звуковую дорожку без изображения. Разделите учащихся на пары и дайте каждой паре незаконченный диалог. При этом можно дать им возможность просмотреть сюжет еще несколько раз, но без звука.

Наконец, сюжет проигрывается снова целиком со звуком и изображением и сравнивается работа учащихся с оригиналом. Причем работа оценивается не по точному воспроизведению оригинала, а по тому, как их версия подходит к зрительным видеообразам.

Игра «Видеопереводчик»

Вам понадобится художественный видеофильм с субтитрами на русском языке. Выберите из него 2-минутный сюжет, содержащий диалог (или разговор нескольких человек), где нет сложной лексики.

Учащимся нужно перевести субтитры на немецкий язык. Как правило, они реагируют на такое задание с изумлением. Скажите, что их задача – не воссоздать оригинал, а перевести титры, как они смогут.

Покажите начало сюжета без звука. При появлении первого субтитра остановите видео и попросите учащихся записать свои переводы. Предупредите, что лучше избегать литературных переводов, интереснее сформулировать естественные эквиваленты, используя свои знания немецкого языка.

По окончании этой работы попросите учащихся сравнить свои переводы в группах по 2-3 человека, затем озвучить скорректированный перевод. Можно предложить учащимся идентифицировать говорящих в своих переводах.

Затем вся группа обсуждает переводы. На этой стадии избегайте критиковать учащихся за грамматические ошибки или за то, что их переводы отличаются от

оригинала. Рассматривать варианты следует в свете того, насколько они возможны в контексте.

В старших классах при просмотре художественных фильмов или отрывков из них я часто пользуюсь методическим приемом **"роль свидетеля"**. Ученики выполняют роли свидетелей, которые наблюдают жизненные ситуации и просто сообщают о том, что они видели на экране. Эпизод или фильм демонстрируется один раз с начала и до конца без перерыва. Классу задаются несколько вопросов о том, что они видели: где происходило действие, сколько там было людей, во что они были одеты, что произошло сначала, что потом и т. д. Вопросы, как правило, немного, но они должны быть ориентированы на ключевые моменты, которые учащимся нужно учесть при реконструкции эпизода. Дети получают распечатки с именами, географическими названиями и ключевыми словами или читают их на доске. Дома предлагается по памяти записать увиденное в виде изложения.

На продвинутом этапе обучения немецкому языку я практикую ролевые игры имитационного характера. Это может быть, например, ролевая игра: «Пресс-конференция» по специфическим техническим темам, репортаж с места событий, имитационные деловые игры, а также дискуссии по разным проблемам. Так, при проведении ролевой игры «Пресс-конференция» один из участников добровольно (или его определяет учитель) играет роль знаменитости, а остальные учащиеся – журналистов известных телерадиокомпаний. Учащиеся сидят, как на пресс-конференции. Все журналисты с блокнотами и карандашами. Каждый журналист имеет на груди карточку с указанием имени и телерадиокомпании. Такой небольшой реквизит позволяет создать атмосферу места действия ролевой игры и способствует развитию коммуникативной направленности урока.

Как видите, игр на уроке немецкого языка может быть великое множество. Если разумно подходить к вопросу планирования урока и уместного использования в нем игр, то можно подобрать что-то по вкусу практически для каждого ученика независимо от его возраста и увлечений. А доверительность и непринужденность общения учителя с учащимися, благодаря игровой атмосфере на уроке, дают хорошие плоды. Игра и элементы игры несут в себе нравственное начало, делают труд радостным и творческим. В игре мы располагаем учащихся к серьезным разговорам, обсуждению любых реальных ситуаций. И всех при этом объединяет немецкий язык и желание увлекательно и с удовольствием его учить.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алесина, Е.В. Учебные игры на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. – 1987. – № 4. – С. 4.
2. Кашина, Е.Г. Ролевые и лингвистические игры. — Самара: Изд-во СамГПУ, 1992. – С. 5.
3. Китайгородская, Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. – ИЯШ. – №6. – 1988 г.
4. Колесникова, И. Е. Игры на уроке немецкого языка: пособие для учителя / И. Е. Колесникова. – Минск: Издательский центр «Народная асвета», 1990. – 120 с.

